

## **Learning by Ear – Aprender de Ouvido**

### **“Contra o Crime: Clica no Link”**

#### **9º Episódio: “A revelação”**

**Autor:** Wanjiku Mwaura

**Editores:** Aude Gensbittel, Johannes Beck, Charlotte Collins

**Tradução:** Carla Fernandes

**Revisão:** Madalena Sampaio

#### **Lista de personagens por cena:**

**Intro: Narrador (M/F)**

#### **CENA 1: OS AGENTES SARA E FREDERICO ERIC O RECEBEM NOVIDADES**

- **AGENTE SARA (OFFICER SALLY BESO) (f, 36)**
- **FREDERICO (OFFICER FRED OBI) (m, 40)**
- **TELMO (TEMBO) (m, 28)**

#### **CENA 2: NINA E CAROLINA APROXIMAM-SE**

- **CAROL (KENDI) (f, 20)**
- **NINA QUIM (NINA KITWELE) (f, 21)**

#### **CENA 3: A POLÍCIA RECEBE UM PISTA SÓLIDA**

- **TELMO (TEMBO) (m, 28)**
- **AGENTE SARA (OFFICER SALLY BESO) (f, 36)**
- **FREDERICO (OFFICER FRED OBI) (m, 40)**

**Narrador:**

*Olá! Bem-vindos ao vigésimo oitavo episódio da radionovela “Contra o Crime - Clica no Link”. Zaina, a estudante universitária que foi apunhalada, continua em coma. Telmo, o perito em Tecnologias da Informação, tem feito descobertas surpreendentes. Além de ter sido vítima de uma fraude por e-mail, que a obrigou a pedir dinheiro emprestado, também encontrou fotos dela praticamente nua numa conta de e-mail secreta. No episódio de hoje, onde os agentes Frederico e Sara estão prestes a receber mais novidades...*

**CENA 1: OS AGENTES SARA E FREDERICO RECEBEM NOVIDADES**

**1. ATMO: INTERIOR, ESQUADRA DA POLÍCIA, CORREDOR COM BARULHO DE TELEFONES AO FUNDO, TARDE**

**(ATMO: INTERIOR, POLICE STATION, CORRIDOR WITH BACKGROUND NOISE OF PHONES RINGING, AFTERNOON)**

**2. SFX: DOIS PARES DE PASSOS, CONTÍNUOS**

**(SFX: TWO PAIRS OF FOOTSTEPS, CONTINUOUS)**

### ***KW ANFANG***

**3. FREDERICO:**

### ***KW ENDE***

**4. SARA:** Gostava de saber o que o Telmo descobriu. Espero que seja informação mais útil que o relatório que recebemos do banco da Zaina.

**5. FREDERICO:**

**6. SARA:**

**7. FREDERICO:** Mas agora sabemos que os vigaristas usaram os dados da Zaina para ter acesso à conta bancária dela e depois transferiram o dinheiro para os telemóveis deles. E, como esperávamos, eles usaram cartões SIM sem registo. Estão cada vez mais criativos...

**8. SARA:** Sim, e com as mudanças nas transferências de dinheiro por telemóvel e os bancos a oferecerem serviços online, precisamos mesmo de começar a ensinar os nossos jovens a proteger-se de transações fraudulentas.

**9. FREDERICO:**

**10. SARA**

**11. FREDERICO:**

**12. SARA:**

**13. FREDERICO:**

**14. SFX: PASSOS PARAM**

**(SFX: FOOTSTEPS STOP)**

**15. SFX: PORTA ABRE**

**(SFX: DOOR OPENING)**

**16. ATMO: INTERIOR, ESCRITÓRIO**

**(ATMO: INTERIOR, OFFICE)**

**17. SFX: PORTA FECHA**

**(SFX: DOOR CLOSING)**

**18. SFX: DOIS PARES DE PASSOS ENTRAM E PARAM**

**(SFX: TWO PAIRS OF FOOTSTEPS ENTER AND STOP)**

**19. SARA:**

**20. TELMO:** Olá, Sara! Olá, Frederico! Encontrei algo que vos vai interessar.

**21. SARA:** Olá, Telmo. O que descobriste?

**22. TELMO:**

**23. SFX:**

**24. SFX:**

**25. SFX: CLIQUE DO RATO**

**(SFX: MOUSE CLICK)**

**26. TELMO:** Estão a ver estas fotos da Zaina? Vê-se que foi outra pessoa tirou as fotos. Não pensei muito nelas, até encontrar esta.

**27. SARA:** Ela está nua na cama?

**28. FREDERICO:** E o que tem esta foto de especial?

**29. TELMO:** Registei num site que aparecia muito no histórico dela e encontrei a mesma foto lá.

**30. SFX: CLIQUE NO RATO**

**(SFX: MOUSE CLICK)**

**31. FREDERICO: (surpreendido)** Telmo, o que significa isto?

**32. TELMO:** Este site, “Hot Galz”, promete às raparigas dinheiro fácil e rápido.

**33. SARA: (chocada)** Esta não pode ser a Zaina sobre quem ouvimos tantas coisas boas!

**34. FREDERICO:**

**35. TELMO:** As pessoas podem surpreender-nos, Sara... Para mim foi fácil criar uma conta, fingindo ser um potencial cliente desse serviço de acompanhantes. Depois procurei o perfil dela no site usando o e-mail secreto dela. Não foi difícil encontrá-la.

**36. SFX: CLIQUE NO RATO**

**(SFX: MOUSE CLICK)**

**37. FREDERICO:** Mas por que motivo ela se terá virado para este tipo de coisa?

**38. SARA:**

**39. TELMO:** Por várias razões. No perfil, ela diz que só se quer divertir e ganhar dinheiro.

**40. SFX: CLIQUE NO RATO**

**(SFX: MOUSE CLICKS)**

**41. TELMO:**

**42. FREDERICO:**

**43. TELMO:**

**44. SARA:**

**45. TELMO:**

**46. SARA:**

**47. TELMO:**

**48. FREDERICO:**

**49. TELMO:**

**50. SFX:**

**51. SARA:** E tu podes descobrir quem são estes homens? A maior parte não usa as suas próprias fotos. Olha, amplia uma delas...

**52. SFX: CLIQUE NO RATO**

**(SFX: MOUSE CLICKS)**

**53. TELMO:** Olhem para esta mensagem do senhor Bonkez. Ele está a dar o seu número de telefone à Zaina.

***INTERLÚDIO MUSICAL***

***MUSICAL INTERLUDE***



**####BREAK####**

**54. Narrador:**

*Olá! Bem-vindos ao vigésimo nono episódio da radionovela “Contra o Crime - Clica no Link”. Zaina, a estudante universitária que foi apunhalada, foi vítima de uma fraude online. A jovem precisava urgentemente de dinheiro para pagar as propinas. Neste episódio, Carolina, a melhor amiga de Zaina, e a colega Nina têm uma conversa reveladora...*

**CENA 2: NINA E CAROLINA APROXIMAM-SE**

**55. ATMO: INTERIOR, CASA NUM BAIRRO TRANQUILO**

**(ATMO: INTERIOR, HOUSE IN QUIET NEIGHBORHOOD)**

**56. NINA:** Carolina, sempre tive medo de falar contigo.

**57. CAROLINA:** Porquê, Nina?

**58. NINA:** Pareces sempre tão séria. Sempre me senti intimidada por ti.

**59. CAROLINA:** (ri) Hã! E eu pensava o mesmo sobre ti.

**60. NINA:** Foi preciso acontecer aquilo à Zaina para falarmos mais.

**61. CAROLINA:** Pois, e isso também me fez perceber que as pessoas que pensamos conhecer nem sempre são o que parecem.

**62. NINA:** Quando a Zaina me pediu dinheiro, nunca imaginei que ela estivesse tão desesperada.

**63. CAROLINA:** E o Miguel acha que a Zaina também era viciada em jogos online.

**64. NINA:** **(chocada)** A sério?

#### ***KW ANFANG***

**65. CAROLINA:**

#### ***KW ENDE***

**66. NINA:** E ele sabe alguma coisa?

**67. CAROLINA:** Ele só me disse que ela fazia parte de uma comunidade online e não sabia mais nada.

**68. NINA:** Às vezes ele consegue ser tão melodramático.

**69. CAROLINA:** Eu passava tanto tempo com a Zaina e nunca suspeitei de nada. Não consigo evitar sentir-me

traída. Nem sequer sei bem quem ela era de verdade, percebes?

**70. NINA:**

**71. CAROLINA:**

**72. NINA:** Eu entendo, Carolina.

**73. CAROLINA:** (suspira)

**74. NINA:** Então, e o que se passa entre ti e o Miguel?

**75. CAROLINA:** Eu e o Miguel? Nada. E tu? Andas com alguém?

***KW ANFANG***

**76. NINA:**

**77. CAROL:**

**78. NINA:**

**79. CAROLINA:**

**80. NINA:**

***KW ENDE***

**81. CAROLINA:**

**82. NINA:** **(riso tímido)** Oh, ser solteira é mais divertido. Mas conheci alguém no fim de semana passado. Ele é uma figura pública e um pouco mais velho...

**83. CAROLINA:** Hmmmm.... Quem é ele?

**84. NINA:** Ele não gosta que as pessoas saibam muito sobre ele. Ele tem-me comprado coisas giras, como estas pulseiras!

**85. SFX: A AGITAR PULSEIRAS**

**(SFX: BANGLES JIGGLING)**

**86. CAROLINA:** Oh, uau.

**87. NINA:** Sim... Mas eu ainda não confio muito nele... Ele convidou-me para uma festa em casa dele amanhã.  
**(ri)** E vai mandar um carro a minha casa para me levar.

**88. CAROLINA:** Achas que é seguro?

**89. NINA:** A minha amiga Cecília conheceu-o há três meses num site chamado "Hot Galz". Ela disse-me que ele

faz festas muito boas. E tu sabes que eu adoro uma  
festa! **(ri)**

**90. CAROLINA:** Mas tem cuidado, Nina...

***INTERLÚDIO MUSICAL***

***MUSICAL INTERLUDE***

**####BREAK####**

**91. Narrador:**

*Olá! Bem-vindos ao trigésimo episódio da radionovela “Contra o Crime - Clica no Link”. Zaina, a estudante universitária que foi apunhalada, continua em coma. Telmo, o perito em Tecnologias da Informação que está a trabalhar com a polícia, tem feito descobertas surpreendentes. Além de ter descoberto que a jovem foi vítima de uma fraude por e-mail, que a obrigou a pedir dinheiro emprestado, também encontrou fotos dela praticamente nua numa conta de e-mail secreta. E segundo Miguel, um colega de Zaina, a estudante também fazia parte de uma comunidade de apostas online. Neste episódio, a polícia recebe uma nova pista sobre o caso...*

**CENA 3: A POLÍCIA RECEBE UM PISTA SÓLIDA**

**92. ATMO: INTERIOR, ESQUADRA DA POLÍCIA**

**(ATMO: INTERIOR, POLICE STATION)**

**93. SFX: PASSOS – FREDERICO A ANDAR EM DIREÇÃO A TELMO  
E SARA**

**(SFX: FOOTSTEPS - FRED WALKING TOWARDS TEMBO AND SALLY)**

94. **FREDERICO:** Olá Telmo! Estava mesmo à tua procura. Um colega pediu-me para te entregar isto.

95. **TELMO:** Finalmente! Frederico, estive à espera disto toda a manhã.

96. **SARA:** É sobre o caso da Zaina?

97. **TELMO:** Sim. Vamos ver o que diz.

98. **SFX: FARFALHAR DE PAPÉIS**

**(SFX: PAPER RUSTLING)**

99. **TELMO:** Pedi informações sobre o número de telefone deste sr. Bonkez... Hmm. Parece que está registado em nome de JMM. E esta é a morada dele.

100. **SARA:** Como sabemos que este é o nosso homem?

101. **TELMO:** Tentei ligar para o número e ainda está ativo. Pedi uma lista de telefonemas feitos por este número...  
**(voz começa a ficar mais baixa enquanto procura a informação)** Vejam para que número ele começou a ligar alguns dias depois da Zaina ter sido apunhalada...

**102. FREDERICO: (chocado)** Espera! Eu acho que sei quem ele é!